

Різдво 2011 Nativity



Український Православний Собор Св. Володимира Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Vladimir

Parish Priest: Rt. Rev. Fr. Wm. (Wasył) Makarenko
855 Barton St. E., Hamilton, Ontario Tel: 905-385-2712
Fax: 905-385-2712 wmakarenko@mountaincable.net

Parish Council President: Orysia Sushko
Tel: 289-337-4516 stvladshamilton@yahoo.ca

www.stvladshamilton.com

Christ is Born! Let us Glorify Him!

We greet all of our faithful and all the friends of St. Vladimir's with The Nativity of our Lord and Saviour Jesus Christ, with the new 2011 year and with the Feast of Jordan. May the new-born Christ, who became incarnate for the sake of our salvation, bless you with His many mercies, gift you with His peace, faith and love.

*In Christ Jesus,
fr. Wasyl, dobr. Larysa and Pavlo Makarenko*



Христос Рождається! Славимо Його!

В імени Церковної Управи сердечно вітаю членів та прихильників нашої Соборної Громади із Різдвом Христовим, Новим роком та Святом Йорданом. Бажаю, щоб у Вашому домі завжди панували добробут і злагода, мир і спокій, щоб назавжди оселилися здоров'я і довголіття, успіх та радість. Хай здійснюються усі Ваші мрії і сподівання.

Один із традиційних звичаїв Різдва Христового є відвідування членів та прихильників громади колядою. Дякую тим, хто вже зголосилися піти з колядою, однак щоб охопити всіх потрібно ще більше охотників. Отож прошу зголошувати Ваше бажання взяти участь в цьогорічній коляді - до Стефана Стасюка (905-561-3642) або до церковної канцелярії.

Колядники відвідають Вас в день Різдва Христового 7-го січня після Св. Літургії, і знову в суботу і в неділю 8-го і 9-го січня. Прошу сердечно привітати їх.

Христос Рождається! Славимо Його!

З Різдвом Христовим, новим 2011-м роком і Святим Йорданом вітаємо всіх наших вірних і прихожан.

Нехай новонароджене Дитя-Бог, який втілюється ради нашого спасіння, поблагословить вас Своїми ласками і щедротами, обдарує вас Своїм спокоєм і утвердить вас у вірі і любові.

*В Христі Ісусі,
о. Василь, добр. Лариса і Павло Макаренко*

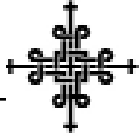
Christ is Born! Let us Glorify Him!

On behalf of the Parish Council I extend sincere best wishes to our parishioners and supporters on the occasion of Christ's Nativity, the New Year and the Feast of Jordan. May your homes be filled with peace and harmony, may good health and joy always be with you, and your hopes and dreams fulfilled.

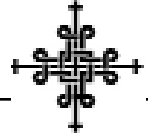
One of the traditions of the Nativity is the visitation of carolers to your homes. Thanks is extended to those carolers who have already volunteered their time and talent towards this project, but in order to cover all designated areas we require your assistance. Therefore, please indicate your wish to do so to Stefan Stasiuk (905-561-3642) or to the Church office. Bringing joy to the homes of our parishioners at this time of the year can be most rewarding.

The carolers will visit on Thursday, January 7th after the Liturgy and will continue their visits on Saturday and Sunday January 8th and 9th. Please make them welcome in your home.

*Orysia Sushko, Parish Council President
Орися Сушко, Голова Церковної Ради*



Відправи - СІЧЕНЬ 2011



Неділя, 2-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

32-га неділя після П'ятидесятниці, перед Різдвом Христовим, Святих Отців.
Голос 7-ий. Євр. 11:9-10, 17-23, 32-40; Мф. 1:1-25.

Четвер, 6-ого січня - 9:00 вечером - Велике Повечір'я з літєю - **РІЗДВ'ЯНИЙ СВЯТ ВЕЧІР**

П'ятниця, 7-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

Різдво Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа. Гал. 4:4-7; Мф. 2:1-12.

Субота, 8-ого січня - 9:30 рано - Собор Пресвятої Богородиці. Євр. 2:11-18; Мф. 2:13-23.

Відправи в каплиці Св. Покрови

Неділя, 9-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

33-тя неділя після П'ятидесятниці, після Різдво Христового.

Св. Ап. Первомуч і Архидиякона Стефана. Голос 8-ий. Гал.1:11-19; Мт.2:13-23.

1:00 по обіді - Англомовна Обідниця

Четвер, 13-ого січня - 6:30 веч. - Велика Вечірня з літєю

П'ятниця, 14-ого січня - 9:30 рано - Св. Літургія

Обрізання Господнє. Св. Василя Великого, Архиєп. Кесарії
Каппадокійської. Кол. 2:8-12; Лк. 2:20-21, 40-52.

Субота, 15-ого січня - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

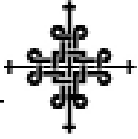
Неділя, 16-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

34-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 1-ий. 2 Тим. 4:5-8; Мк. 1:1-8.

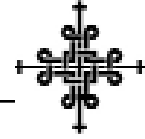
Вівторок, 18-ого січня - 5:00 по обіді - Навечір'я Богоявлення (Строгий піст).

ВЕЛИКЕ ПОВЕЧІР'Я і ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ

**По службі св. Йорданська Вечера в Церковній залі -
Запрошуємо всіх!**



Відправи - СІЧЕНЬ 2011



Проговження...

Середа, 19-ого січня - 9:30 рано - Св. Літургія

Святе Богоявлення. Хрещення Господа Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа.
Літ. Св. Василя Великого. Тита 2:11-14, 3:4-7; Мф. 3:13-17.

По службі Велике Освячення Води
(Відправи в каплиці Св. Покрови)

Субота, 22-ого січня - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

Неділя, 23-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

35-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 2-ий. 1 Тим. 1:15-17; Лк. 18:35-43.

Субота, 29-ого січня - 9:30 рано - Англомовна Св. Літургія

5:00 по обіді - Велика Вечірня

Неділя, 30-ого січня - 10:00 рано - Св. Літургія

36-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 3-ий. 1 Кор. 6:12-20; Лк. 15:11-32.

1-ша год. по обіді - Англійська Обідниця

Свята Різдвяна Вечеря

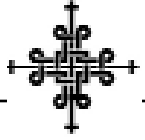
в Українському Православному Соборі св. Володимира
в Гамільтоні

6-го січня 2011 р.

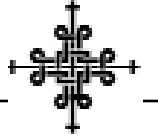
В церковній аудиторії, початок в годині 6:30 вечером

Всіх бажаючих спожити святу Різдвяну Вечерю просимо вдатися до
добр. Лариси (905) 385-2712, e-mail: lmakarenko@mountaincable.net, або до
Орисі Сушко (289) 337-4516 e-mail: stvladshamilton@yahoo.ca
на розподілення страв. Якщо Ви не в силі принести страву то зможете
допомогти в інший спосіб.

« Товариство - без кошту »



Відправи - ЛЮТИЙ-БЕРЕЗЕНЬ 2011



Субота, 5-ого лютого - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

Неділя, 6-ого лютого - 10:00 рано - Св. Літургія

Неділя Закхея. Голос 4-ий. 1 Тим. 4:9-15; Лк. 19:1-10.

Субота, 12-ого лютого - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

Відправи в каплиці Св. Покрови

Неділя, 13-ого лютого - 10:00 рано - Св. Літургія

Неділя про Митаря і Фарисея. Голос 5-ий. 2 Тим. 3:10-15; Лк. 18:10-14.

1:00 по обіді - Англомовна Обідниця

Понеділок, 14-ого лютого - 6:30 по обіді - Велика Вечірня з літією

Вівторок, 15-ого лютого - 9:30 рано - Св. Літургія

Стрітєння Господнього. Євр. 7:7-17; Лк. 2:22-40.

Субота, 19-ого лютого - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

Неділя, 20-ого лютого - 10:00 рано - Св. Літургія

Неділя про блудного сина. Голос 6-ий. 1 Кор. 6:12-20; Лк. 15:11-32.

Субота, 26-ого лютого - 9:30 рано - Англомовна Св. Літургія

Поминальна Субота. 1 Кор. 10:23-28; Лк. 21: 8-9, 25-27, 33-36.

Неділя, 27-ого лютого - 10:00 рано - Св. Літургія

Неділя М'ясопусна. Голос 7-ий. 1 Кор. 8:8-9:2; Мт. 25:31-46.

1-ша год. Англійська Обідниця

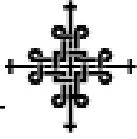
Субота, 5-ого березня - 5:00 по обіді - Велика Вечірня

Неділя, 6-ого лютого - 10:00 рано - Св. Літургія

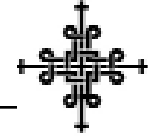
Неділя Сиропусна. Прощена неділя. Голос 8-ий. Рим. 13:11-14:4; Мф.6:14-21.

6:30 веч. - Вечірня Всепрощення

ПОЧАТОК ВЕЛИКОГО ПОСТУ



Services - JANUARY 2011



Sunday, January 2nd - 10:00 am - Divine Liturgy

32nd Sunday after Pentecost, before the Nativity of Christ. Holy Fathers. Tone 7.
Heb. 11:9-10, 17-23, 32-40; Mt. 1:1-25.

Thursday, January 6th - 9:00 pm - Great Compline with Litia - **EVE OF THE NATIVITY OF CHRIST**

Friday, January 7th - 10:00 am - Divine Liturgy

Nativity of our Lord God and Saviour Jesus Christ. Gal. 4:4-7; Mt. 2:1-12.

Saturday, January 8th - 9:30 am - Synaxis of the Most Holy Theotokos. Heb. 2:11-18; Mt. 2:13-23.

Service held in the Chapel of the Holy Protection, Shevchenko Residence

Sunday, January 9th - 10:00 am - Divine Liturgy

33rd Sunday after Pentecost. The Holy First Martyr and Archdeacon Stephen.
Gal. 1:11-19; Mt. 2:13-23.

1:00 pm - English Noon-Day Service

Thursday, January 13th - 6:30 pm - Great Vespers with Litia

Friday, January 14th - 9:30 am - Divine Liturgy

Circumcision of our Lord. St. Basil the Great. Col. 2:8-12; Lk. 2:20-21, 40-52.

Saturday, January 15th - 5:00 pm - Great Vespers

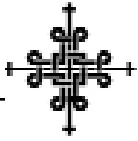
Sunday, January 16th - 10:00 am - Divine Liturgy

34th Sunday after Pentecost. Tone 1. 2 Tim. 4:5-8; Mk. 1:1-8.

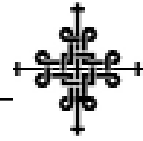
Tuesday, January 18th - 5:00 pm - Theophany Vigil (Strict Fast).

GREAT COMPLINE AND GREAT BLESSING OF WATER

**Followed by Holy Jordan Supper in the Church auditorium -
All are invited!**



Services - JANUARY 2011



Continued...

Wednesday, January 19th - 9:30 am - Divine Liturgy

Holy Theophany. Baptism of our Lord God and Saviour Jesus Christ.
Liturgy of St. Basil the Great. Titus 2:11-14, 3:4-7; Mt. 3:13-17.

Followed by Great Blessing of Water

(Service in the Chapel of the Holy Protection)

Saturday, January 22nd - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, January 23rd - 10:00 am - Divine Liturgy

35th Sunday after Pentecost. Tone 2. 1 Tim. 1:15-17; Lk. 18:35-43.

Saturday, January 29th - 9:30 am - English Divine Liturgy

5:00 pm - Great Vespers

Sunday, January 30th - 10:00 am - Divine Liturgy

36th Sunday after Pentecost. Tone 3. 1 Cor. 6:12-20; Lk. 15:11-32. 1:00 pm - English
1 p.m. - English Noon-Day Service

Holy Nativity Supper

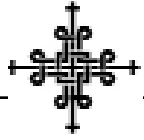
at St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral in Hamilton

January 6, 2011

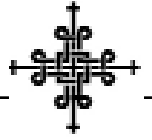
in the Church auditorium, beginning at 6:30 pm

All those desiring to partake of the Holy Supper
are asked to contact dobr. Larysa Makarenko either by phone:
905-385-2712 or e-mail - lmakarenko@mountaincable.net, or Orysia Sushko
at 289-337-4516 or e-mail - stvladshamilton@yahoo.ca for assignment of
meal courses. If you wish to attend and are unable to bring a meal
contribution, you can contribute in another way.

"Fellowship – is priceless"



Services - FEBRUARY-MARCH 2011



Saturday, February 5th - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, February 6th - 10:00 am - Divine Liturgy

Sunday of Zacchaeus. Tone 4. 1 Tim. 4:9-15; Lk. 19:1-10.

Saturday, February 12th - 5:00 pm - Great Vespers

Service held in the Chapel of the Holy Protection, Shevchenko Residence

Sunday, February 13th - 10:00 am - Divine Liturgy

Sunday of the Publican and Pharisee. Tone 5. 2 Tim. 3:10-15; Lk. 18:10-14.

1:00 pm - English Noon-Day Service

Monday, February 14th - 6:30 pm - Great Vespers with Litia

Tuesday, February 15th - 9:30 am - Divine Liturgy

Presentation of Our Lord in the Temple. Heb. 7:7-17; Lk. 2:22-40.

Saturday, February 19th - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, February 20th - 10:00 am - Divine Liturgy

Sunday of the Prodigal Son. Tone 6. 1 Cor. 6:12-20; Lk. 15:11-32.

Saturday, February 26th - 9:30 am - English Divine Liturgy

Soul Saturday. 1 Cor. 10:23-28; Lk. 21:8-9, 25-27, 33-36.

Sunday, February 27th - 10:00 am - Divine Liturgy

Meat-Fare Sunday. Tone 7. 1 Cor. 8:8-9:2; Mt. 25:31-46.

1:00 pm - English Noon-Day Service

Saturday, March 5th - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, March 6th - 10:00 am - Divine Liturgy

Cheese-Fare Sunday. Sunday of Forgiveness. Tone 8. Rom. 13:11-14:4; Mt. 6:14-21.

6:30 pm - Forgiveness Vespers

BEGINNING OF GREAT LENT



Йорданські Візитації - Jordan Visitations

СІЧЕНЬ

Середа 19-ого 1:00 - 5:00
190 Gage - Рез. ім. Т. Шевченка

Четвер 20-ого 1:00 - 5:00
194 Gage - Рез. ім. Т. Шевченка

П'ятниця 21-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Gage до Kenilworth)

Понеділок 24-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Parkdale - Hwy 20 South of Queenston)

Вівторок 25-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Kenilworth до Parkdale)

Середа 26-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Parkdale до Hwy 20, North of Queenston)

Четвер 27-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Sanford до Gage)

П'ятниця 28-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон (Sanford до Westdale), Дандас

Понеділок 31-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон гора-схід (Upper Sherman до Mountain Brow)

JANUARY

Wednesday 19th 1:00 - 5:00
190 Gage - T. Shevchenko Residence

Thursday 20th 1:00 - 5:00
194 Gage - T. Shevchenko Residence

Friday 21st 1:00 - 8:00
Hamilton (Gage to Kenilworth)

Monday 24th 1:00 - 8:00
Hamilton (Parkdale - Hwy 20 South of Queenston)

Tuesday 25th 1:00 - 8:00
Hamilton (Kenilworth to Parkdale)

Wednesday 26th 1:00 - 8:00
Hamilton (Parkdale to Hwy 20, North of Queenston)

Thursday 27th 1:00 - 8:00
Hamilton (Sanford to Gage)

Friday 28th 1:00 - 8:00
Hamilton (Sanford to Westdale), Dundas

Monday 31st 1:00 - 8:00
Hamilton East Mountain (Upper Sherman to Mountain Brow)

ЛЮТИЙ

Вівторок 1-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон гора-центр (Upper James до Upper Sherman)

Середа 2-ого 1:00 - 8:00
Гамільтон гора-захід, Анкастер

Четвер 3-ого 1:00 - 8:00
Бурлінгтон - схід (Walkers Line до Burloak)

П'ятниця 4-ого 1:00 - 8:00
Бурлінгтон-захід (Aldershot до Walkers Line)

Понеділок 7-ого 1:00 - 8:00
Стоні Крік (Hwy 20 до Millen Rd)

Вівторок 8-ого 1:00 - 8:00
Стоні Крік, Смитвил, Гримзбі (Millen Rd до Grimsby)

Середа 9-ого 1:00 - 8:00
Симко, Брантфорд і околиці

Четвер 10-ого 1:00 - 8:00
Гвелф, Карлайл і околиці

П'ятниця 11-ого до 15-ого 1:00 - 8:00
Повернення

FEBRUARY

Tuesday 1st 1:00 - 8:00
Hamilton Central Mountain (Upper James to Upper Sherman)

Wednesday 2nd 1:00 - 8:00
Hamilton West Mountain, Ancaster

Thursday 3rd 1:00 - 8:00
Burlington East (Walkers Line to Burloak)

Friday 4th 1:00 - 8:00
Burlington West (Aldershot to Walkers Line)

Monday 7th 1:00 - 8:00
Stoney Creek (Hwy 20 to Millen Rd)

Tuesday 8th 1:00 - 8:00
Stoney Creek, Smithville, Grimsby (Millen Rd to Grimsby)

Wednesday 9th 1:00 - 8:00
Simcoe, Brantford and area

Thursday 10th 1:00 - 8:00
Guelph, Carlisle and area

Friday 11th to Feb 15th 1:00 - 8:00
Return Visits



Запрошуємо Всіх на традиційну

Йорданську Вечерю та Вертеп

вівторок 18-го січня 2011 р.

**Велике Освячення Води - 5:00 веч.
Вечеря - 6:30 веч.**

**Дорослі: \$12.00 Студенти: \$8.00
Дітям 10 років і менше вступ вільний**

*We look forward to seeing all of our
parish members and family at our*

Feast of Jordan with the Blessing of Holy Water on Tuesday, January 18th, 2011

The service will begin at 5:00 p.m. and dinner will follow immediately after the service at around 6:30 p.m. After dinner the youth of our parish will present a traditional Ukrainian Nativity pageant "Vertep" followed by caroling.

**Adults: \$12.00 Students: \$8.00
Children 10 and under free**

Celebrating 30 years of **PASTORAL SERVICE**

Святкування 30-ліття **СВЯЩЕНСТВА**

On Sunday, January 23rd, 2011 we will celebrate Fr. Wasyl Makarenko's 30 years of Pastoral Service with a Banquet in his honour. The celebration will begin with a Moleben following the Liturgy. The Banquet will commence at 1 p.m. in the Cathedral Auditorium.

We have planned a special program to recognize his many years of service to the Ukrainian Orthodox Church of Canada generally, and to our Parish specifically. We cordially invite you to attend.

Tickets will be sold in advance and may be purchased in the Church Office, from Orysia Sushko (289-337-4516) or Walter Rosizky (905-681-1653). Please reserve your tickets by January 15th. No tickets will be sold at the door.

Adults \$25.00, Students \$15.00, Children 10 and under are free.



В неділю 23-го січня, 2011 р. ми влаштуємо Святковий Бенкет з нагоди 30-ліття священства нашого пароха, отця Василя Макаренка. Відзначення пічнеться із Молобнем після Св. Літургії, а опісля в 1-ій год дня в Церковній аудиторії відбудеться Святочний Бенкет.

Ми влаштуємо спеціальну програму, щоб гідно відзначити його довгі роки служби Українській Православній Церкві в Канаді в загальному, і в нашій парафії зокрема. Запрошуємо Вас до участі.

Квитки можна набути в Церковній канцелярії, або від Орісі Сушко (289-337-4516) і Володимира Росіцького (905-681-1653). Потрібно набути квитки наперед. Вступ: Дорослі - \$25.00, студенти - \$15.00, Діти 10 р. і менше безплатно.

РІЧНІ ЗБОРИ **членів Собори** **Св. Володимира** **(після Служби Божої)** **27 лютого, 2011 р.**

Якщо Номінаційна Комісія буде звертатися до Вас з проханням увійти до управи, то просимо серйозно ставитися до їхнього прохання

ЧЛЕНСЬКІ **ВКЛАДКИ**

Повідомляємо, що Церковна Управа винесла рішення не підвищувати членські вкладки на наступний 2011 рік з огляду на те, що проводиться кампанія збирання фондів на відновлення даху над Церквою.

Оплата як слідує: Родина \$245.00, Самітня особа \$150.00. Якщо вкладка буде заплачена до 31-го березня, 2011 р. то буде знижка по \$25.00, тобто - Родина \$220.00, а самітня особа \$125.00. Просимо відвідати церковну канцелярію де можна це полагодити. Будемо вдячні за Ваше вчасне полагодження цієї справи.

ANNUAL MEETING

**of our Membership
(after the Divine Liturgy)**

February 27, 2011

**If the Nominating Committee
approaches you with a request to
become a member of the Parish
Council, please consider their
request seriously.**

MEMBERSHIP DUES

The Parish Council has decided not to raise the membership dues for the coming 2011 year due to our fundraising campaign for the roof renovation.

The payment schedule is as follows:

Family - \$245.00, Single - \$150.00.

If the dues are paid prior to March 31, 2011 there is a discount of \$25.00 as follows - Family \$220.00, Single \$125.00. Memberships may be paid in the Church office. Your promptness in paying these in a timely manner is greatly appreciated.

CYMK - Ukrainian Orthodox Youth

SENIOR CYMK has come back again and aims to make this year a year to remember. Our meetings are every first and third Tuesday of the month (7:00 p.m.), and we've been aiming to have 'fun Fridays' recently.

Our local executive for the year 2010/2011 is:

President: Tamara Hluchaniuk

Vice-President: Anastasia Pukas

Secretary: Iryna Kostichin

Treasure: Svetlana Ougriniouk

We have many aspirations and our objective is to try to lead our lives with our traditional Ukrainian roots and Orthodoxy. If you would like to join or have any questions, please contact Tamara Hluchaniuk at tamarahl@cogeco.ca or (905) 544-8866.

God Bless! Слава Богу!

Regular **JUNIOR CYMK** meetings are held following the Liturgy on Youth Sundays, which are the first Sunday of every month. The next meeting will be on January 2, 2011.

Parent volunteers are needed to assist with programming and organizing activities.

Please contact dobr. Larysa to volunteer.

Загальна Інформація General Information



Vespers: 5:00 p.m. every Saturday and 6:30 p.m. on the eve of a Feast
Вечірня: 5:00 веч. що суботи і 6:30 веч. напередодні великих свят

Divine Liturgy: 10:00 a.m. **Sunday School:** 10:00 - 11 a.m.
Літургія: 10:00 рано **Недільна Школа:** 10:00 - 11:00 рано

Hours: 1/2 hour before Liturgy, 15 minutes before Vespers
Часи: 1/2 год. перед Літургією, 15 хвилин перед Вечірнією

Confession: Following Vespers, before Liturgy, or by appointment
Сповідь: Після Вечірні, перед Літургією, або за домовленням з отцем

Baptism: Parents must arrange a personal meeting with Father to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox Church presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.

Хрещення: Батьки мусять зустрітися з отцем, щоб полагодити Хрещення. Куми мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховувати своїх дітей з поученням православної церкви.

Weddings: Couples must arrange a personal meeting with the priest to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox, certain conditions may apply.

Boutique: Open after Liturgy, or by appointment. Call 905-637-2243.
Крамниця: Відкрита після Богослуження або з домовленням.

St. Vladimir's Church Choir: Always welcoming new voices.
Церковний Хор постійно вітає нових співаків

Our Orthodox Religious Education Series are held on the 1st and 3rd Wednesday of every month at 7:00 p.m. If you wish to learn more about your Faith, we invite you to attend this study series. For more information please contact fr. Wasyl.

Teen Talk - fr. Wasyl has introduced a new and exciting program for the youth of our parish - Teen Talk, which is held the 1st and 3rd Sundays of the month following the Liturgy. The program will attempt to meet the present needs of our parish youth and offer Orthodox Christian guidance.

Sunday School - We are blessed to have conscientious and responsible teachers who offer their talents and time to plan appropriate programs for our parish children. We therefore request that you, as parents take and active interest in your child's Religious Education by regular attendance each Sunday, by discussing Religious Holidays and Feast Days during the week at home, and by applying what they have learned into their daily lives. Please contact dobr. Larysa if you have any questions regarding Sunday School.

Fellowship Hour - Please join us for fellowship in the Cathedral Auditorium after the Liturgy each Sunday.

**UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION
OF CANADA
LESIA UKRAINKA BRANCH**

Christ is Born! Let us Praise Him!

On behalf of the, Ukrainian Women's Association of Canada - Lesia Ukrainka Branch I would like to greet all of you on the occasion of the celebration of the Nativity of Christ. As we celebrate the Nativity of Christ this year, let us keep in mind the less fortunate in the world, love one another, and serve others kindly. The U.W.A.C. members main goal is to support and perform all deeds and acts that contribute to the growth of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, we encourage all of our members to practice and live by Christian principals. You see our members giving of themselves in all kinds of ways around our parish. Whether it is our Myrhh-Bearers and their generous acts of service in visiting our shut-ins, the women who teach Sunday School, support the church financially through their various fundraising abilities, our members are sistrytsi - help by looking after the embroidery, handing out candles, order flowers and the list goes on. In closing I would like to take this opportunity to thank our Parish Council President, Orysia Sushko along with all of the members of the Parish Council, and their subcommittees for their support throughout the year. May the spirit of this season guide all of you in the stewardship of His Holy Church. On behalf of all of our members I extend to you and your families our sincere wishes for a joyous celebration of our Lord's Nativity,

*Dobr. Larysa, President,
UWAC, Lesia Ukrainka Branch*



**СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ
ВІДДІЛ ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ**

Христос Народився! Славте Його!

В імени Союзу Українок Канади, відділу ім. Лесі Українки, радісно вітаю всіх вас світлими святами Різдва Христового та Святого Богоявлення. Нехай Новонароджений Христос обдарує Вас миром і благодаттю! І нехай 2011 рік стане для вас роком щедрим і натхненним.

Наші членки виконують велике діло підтримуючи програми при нашій громаді, які плекають християнську мораль: виховання нашої молоді а саму, СУМК-УПМ, Недільну Школи, Рідну Школи, харитативну справу в Канаді й Україні почерез наші пожертви до Української Суспільної Служби, підтримку наших громадян, які лежать по домах і лікарнях почерез наших членів у Товаристві Мирносець, і поважний вклад у фінансовій підтримці нашої громади. Дякуємо всім нашим членкиням за всі їхні труди.

*гобр. Ларися, голова Сюзу Українок Канади,
віггіл ім. Лесі Українки*

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA meetings are held on the last Monday of every month. The next meeting is on January 31, 2011 at 7 p.m. in the Metropolitan Wasyl Learning Centre.

UKRAINIAN SELF-RELIANCE ASSOCIATION (TYC) meets the last Monday of the month at 7 p.m. in the TYC Cultural Centre. Please call president John Jurychuk (905-639-4425) for more information. New members are always welcome.

DONATIONS

DECEMBER 1 TO 19, 2010

USRA -TUS	Roof Project	\$15,000.00
UWAC -Lesia Ukrainka Br.	Roof Project	10,000.00
Hon. Justice William &. Doris Festeryga	Roof Project	2,000.00
Anonymous	Roof Project	1,780.00
Dan & Mary Adamson	Roof Project	1,000.00
Dr. Walter & Lina Smyrniw	Roof Project, In Memory of Parents	1,000.00
Ewdokia Kontar	Roof Project	1,000.00
Steven & Stephania Luby	Roof Project	1,000.00
Alexander Homonko	Enthronement of Metropolitan Yurij	1,000.00
Olga Senchuk	Roof Project	500.00
Michael Kozak	Roof Project, In Memory of wife Halia	500.00
Raisa Sadowa	Roof Project, In Memory of Petro Lohyn	500.00
Alex & Margaret Kindraka	Icons	310.00
Lucy Migus	Roof Project	300.00
Dr. Walter & Anne Polos	In Memory, Parents Greglewicz & Sis. Jennie	300.00
Rev. Morley & Dobr. Marion Parfeniuk	Roof Project	300.00
Hanhan		300.00
Allan & Millie Danek	Roof Project	250.00
Katherine Dousko	Roof Project	200.00
Anna Kit	Roof Project	200.00
Maurice & Frances Klem	Roof Project, In Memory, Joe Grochot	200.00
Iwan & Valentina Samylenko	Roof Project	100.00
Ray & Sofia Bryniak	In Memory, Parents Stephan & Stephanie Bryniak	100.00
Joan Bohdaniw	In Memory, husband John	100.00
William & Tamara Dudka	Roof Project	100.00
Olexiy & Valentyna Ohienko	Church Carol	100.00
Rosalie Yaremko	Roof Project	100.00
Raisa Sadowa	In Memory, Maria Hutoriw	75.00
Olexiy & Valentyna Ohienko	School Carol	50.00
Ray & Sofia Bryniak	In Memory, John Bohdaniw	50.00
Maria Homonko	Holodomor Museum	50.00
Maria Homonko	In Memory, Maria Hutoriw	50.00
Gary T. Zuk		50.00
William & Tamara Dudka	Church Carol	30.00
James Byron		25.00
Dan Swiaty		25.00
Gwen, Robert Gilhooly	Henry Dach, Collin, Crystal Gilhooly Ashlea, Jorge, & Robert Marquez In Memory of Mother, Mary Dach	25.00



Від імені духовенства, парафіяльного заряду, та парафіян Собору Св. Володимира,
висловлюємо щирoserдечну вдячність членам та дирекції

Резиденції для Сеньорів ім. Тараса Шевченка

190-194 Гейдж вул. південь, Гамільтон, Онтаріо

за покриття коштів зв'язані з виданням нашого парафіяльного вісника

Нехай Предобрий Господь Вас щедро поблагословить в дальшій праці
ради наших старших парафіян!

*Якщо шукаєте інформацію про помешкання в резиденції, просимо звернутися до
Івана Микитишина 905-547-2414*



The clergy, parish council, and parishioners of St. Vladimir's Sobor extend their heartfelt thanks
to the Membership and Board of Directors of the

Taras Shevchenko Seniors' Complex

190-194 Gage Avenue South, Hamilton, Ontario

for their generosity in sponsoring the publication of our parish bulletins

May God continue to bless your excellent work on behalf of our seniors with success,
and grant all of you health, long life and salvation!

For information on apartment availability, please call John Mykytyshyn at 905-547-2414